

新店有位怪婦人
卵巢長個大肉瘤

當她在手術前，對醫生說：「十幾天來就一直感覺右鼻壁孔有某種東西在蠕動，時

△台北行政院衛生署目前正研訂噪音管制，將外台戲列入管制範圍內。

樓
ant
ET
• B.C.
ATOWN
上午十一時至三時
天天茶市

鼻孔發癢流鼻涕
藏了一隻吸血蛭

，但他們不聽，第二天繼續上街出售。結果，被物價小組各罰款三百元，未出售的豬血全部被沒收。

上海華山醫院中醫科
針灸療法戒烟效果

消息

鴻景福助認答護宴
烏蘭夫薄一波出席

移民
府移民官
理複雜移
處接受處
題，解決
年以來，
廉，歡迎
. Moon &
YMOUR 街
話) 684

從而達到戒烟的效果。
有一位五十三歲的工人，
吸烟已有三十三年，

院僑務辦

任李后，國務
主任林修德和

李后任主任

住
夾公證
H. W
Pender S
84-0938
呆
險

新 華 公 司

建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

3 2 1 - 9 8 4 9 2 5 3 - 3 2 9 0

承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各徑樓梯
櫃，酒吧收銀櫃，梳化卡位，貨架木置，一切木器

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽 保 酒 機
証 險 店 票

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR 街 206 室, VAN.,
(辦公電話) 684-6719

域多利 翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
 221-560 JOHNSON STREET
 MARKET SQUARE • VICTORIA • B.C.
 ONE BLOCK FROM CHINATOWN
 TEL: 388-4412

晚 餐：
 星期一至四 5pm-1am
 星期五至六 5pm-2am
 星期日及假期 5pm-9pm

歡迎外賣
 歡迎外賣
 無任歡迎
 歡 臨
 景 仰
 豐 饒
 各 種
 晚 飯
 港 菜
 茗 茶
 美 點

上 午 十 一 時 至 三 時
 天天茶市
 七日營業



ASIAN TRAVEL SERVICE LTD.

加拿大亞洲旅行社

2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8

Phone (306) 527-2366

中國遊覽探親團

日期	遊覽城市	全 程
五月十八日	香港, 廣州, 北京, 天津, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林, 南寧, 廣州, 香港。	26天
六月廿二日	香港, 廣州, 南京, 北京, 成都, 重慶, 昆明, 桂林, 廣州, 香港。	24天

(此團在中國境內多乘機)

★辦理在上海, 北京, 廣州, 福州, 泉州, 廈門憑單領取★

中華人民共和國全波段 標準線路彩色電視機

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

中國旅行觀光團

第二團：五月廿五日出發，經香港入廣州，上海，杭州，廣州。

第三團：六月廿九日出發，路程香港，廣州，南京，杭州，上海，蘇州，桂林，北京，廣州。

第四團：八月三日出發，路程香港，廣州，南昌，九江，廬山，九江，南昌，上海，杭州，北京，廣州。

第五團：八月卅一日出發，路程香港，廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

第六團：九月廿八日出發，路程香港，廣州，北京，青島，濟南，南京，上海，桂林，廣州。

第七團：十月廿六日出發，路程香港，廣州，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

價目由二千七百五十元起，至二千九百七十五元不等。包括由雲高華至香港，加航一年來回機票。香港三晚酒店，中國國內觀光，食宿，舟車，機票，酒店雙人房計算。今年回國觀光人數眾多。請速定位，以免向隅。


 第一圖：四月廿七日出發，遊覽香港，



中華旅行社

417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C.

電話: (604) 669-6412 鄺小姐

681-3816 晚間: 437-6270

中國旅遊團

\$2799 全程23日, 包三
, 一流酒店, 專人領隊。

特價機票

前往香港、台灣、星加坡、曼谷、
馬尼拉各地。

各地旅遊團

歐洲、東南亞、墨西哥、澳洲
等。

李福

三晚或四晚由 \$166 起。

拉斯維加

三晚或四晚由 \$199 起。

檀香山旅遊團

晚七晚或九晚 \$499

狄斯尼樂園旅遊團

巴士 \$399 起 (雙
房計) 飛機 \$449

代售國內外各廉價機票

香港單程 \$353, 雙程 \$778

加拿大 雲高華

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.

CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
六月三日	廣州、南寧、桂林、武漢、 西安、北京、天津、青島、濟南、 南京、上海、杭州、廣州。	29天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、 哈爾濱、長春、吉林、北京、天津 南京、無錫、蘇州、上海、杭州、 桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、 西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成
為止。

歡迎來電查詢

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

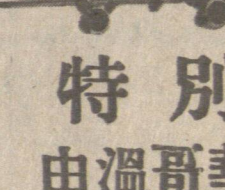
Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代
理東南亞，遠東，南美
洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

韓國觀光旅行社



特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.